



Поддержка ратификации и внедрения Конвенции Эспо и Орхусской конвенции в России

**Екатерина Хмелева, к.ю.н.,
Руководитель программы WWF по
экологическому законодательству**

Unterstützung der Ratifizierung und der Umsetzung der Espoo- und der Aarhus- Konvention in Russland

**Dr. Jekaterina Chmeljowa,
Koordinatorin des Programmes
zur ökologischen Gesetzgebung des
World Wide Fund for Nature (WWF)**



Конвенция Эспо и Орхусская Конвенция Die Espoo- und die Aarhus-Konvention



- Конвенция Европейской Комиссии ООН «Об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте» (Конвенция Эспо, Эспо, 25.02.1991)
 - СССР подписал Конвенцию, РФ – правопреемница СССР, но не ратифицировала.
- Конвенция Европейской Комиссии ООН «О доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды» (Орхусская конвенция, Орхус, 25.06.1998)
 - Россия – не подписала Конвенцию и не является ее стороной.
- Das Übereinstimmen der Wirtschaftskommission für Europa (UNECE) „Über die Umweltverträglichkeitsprüfung im grenzüberschreitenden Rahmen“ (die Espoo-Konvention, Espoo, 25.02.1991)
 - Die Konvention wurde von der UdSSR unterschrieben, die Russische Föderation als Rechtsnachfolgerin der UdSSR hat die Konvention nicht ratifiziert.
- Das Übereinkommen der Wirtschaftskommission für Europa (UNECE) „Über den Zugang zu Informationen, die Öffentlichkeitsbeteiligung an Entscheidungsverfahren und den Zugang zu Gerichten in Umweltangelegenheiten“ (Aarhus-Konvention, Aarhus 25.06.1998)
 - Russland hat die Aarhus-Konvention nicht unterschrieben und ist keine Vertragspartei.





Поручение Президента Российской Федерации от 20 июня 2011 г. Пр-1742 ГС

Auftrag Pr-1742 GS des Präsidenten der Russischen Föderation vom 20.06.2011

- П. 2 (б): ратифицировать Конвенцию Европейской экономической комиссии ООН об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте, подписанную в г. Эспо 25 февраля 1991г., и Протокол по стратегической экологической оценке к указанной Конвенции, подписанный в г. Киеве 21 мая 2003г
- П. 2 (ж): принять решения, обеспечивающие присоединение Российской Федерации к Конвенции Европейской экономической комиссии ООН о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, подписанную в г.Орхуссе 25 июня 1998г.
- P. 2 (b): Das am 25.02.1991 in Espoo unterschriebene Übereinstimmen der Wirtschaftskommission für Europa (UNECE) über die Umweltverträglichkeitsprüfung im grenzüberschreitenden Rahmen und das am 21.05.2003 in Kiew unterschriebene Protokoll über die strategische Umweltprüfung zum obengenannten Übereinstimmen zu ratifizieren.
- P. 2 (g): Beschlüsse zu fassen, die den Beitritt der Russischen Föderation zum am 25.06.1998 in Aarhus unterschriebenen Übereinkommen der Wirtschaftskommission für Europa (UNECE) über den Zugang zu Informationen, die Öffentlichkeitsbeteiligung an Entscheidungsverfahren und den Zugang zu Gerichten in Umweltangelegenheiten gewährleisten.





Выполнение поручений Президента РФ по Орхусской Конвенции

Erfüllung der Aufträge des Präsidenten der RF zur Aarhus-Konvention

- Проект Федерального закона «О ратификации Конвенции о доступе к информации, участии общественности в принятии решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская Конвенция)» подготовлен в 2012 году Минприроды, согласован с министерствами и субъектами РФ.
- План мероприятий, обеспечивающий присоединение к Орхусской Конвенции утвержден распоряжением Минприроды от 14.01.2014
- Entwurf des Föderalen Gesetzes „Über die Ratifizierung des Übereinkommens über den Zugang zu Informationen, die Öffentlichkeitsbeteiligung an Entscheidungsverfahren und den Zugang zu Gerichten in Umweltangelegenheiten (der Aarhus-Konvention)“ wurde 2012 vom Ministerium für Natur und Umwelt vorbereitet und mit den Ministerien und Föderationssubjekten abgestimmt.
- Der Maßnahmenplan zum Beitritt zur Aarhus-Konvention wurde durch die Verordnung des Ministeriums für Natur und Umwelt vom 14.01.2014 genehmigt.



Выполнение поручений Президента РФ по Конвенции Эспо

Erfüllung der Aufträge des Präsidenten der RF zur Espoo-Konvention

- Проект федерального закона «О внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации в связи с ратификацией Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и присоединением к Протоколу по стратегической экологической оценке к Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте» прошел общественные обсуждения, готовится к внесению в Правительство РФ.
- Die öffentlichen Anhörungen zu dem Entwurf des Föderalen Gesetzes „Über die Vornahme von Änderungen in die Gesetzgebung der RF im Zusammenhang mit der Ratifizierung des Übereinkommens über die Umweltverträglichkeitsprüfung im grenzüberschreitenden Rahmen“ und dem Beitritt zum Protokoll über strategische Umweltprüfung zum Übereinkommen über die Umweltverträglichkeitsprüfung im grenzüberschreitenden Rahmen“ sind beendet. Die Einbringung des Gesetzentwurfes in die Regierung der RF wird vorbereitet.



Проект «Содействие ратификации Конвенции Эспо и Орхусской конвенции и их применению в России»

Projekt „Unterstützung der Ratifizierung und der Umsetzung der Espoo- und der Aarhus-Konvention in Russland“

- Срок реализации:
01.12.2011 – 01.07.2013
- Круглые столы и тренинги, для экологических НПО по применению Конвенция Эспо и Орхусской Конвенции;
- Публикация практических пособий по применению Конвенций
- Разработка предложений по изменению в российское законодательство для гармонизации с Конвенциями
- Durchführungszeitraum:
01.12.2011 bis 01.07.2013
- Runde Tische und Workshops zur Umsetzung der Espoo- und der Aarhus-Konvention für Umwelt-NGOs;
- Veröffentlichung von Handbüchern zur Umsetzung der Konventionen
- Erarbeitung von Vorschlägen zur Änderung der russischen Gesetzgebung für deren Übereinstimmung mit den Konventionen.





Дальнейшие действия. Конвенция Эспо

Weitere Maßnahmen: Espoo-Konvention

- Участие в общественных обсуждениях и оценки регулирующего развития проекта федерального закона;
- Декабрь 2013 – включение вопросов гармонизации и ратификации в резолюцию Всероссийского съезда по охране окружающей среды;
- Январь 2015 г. – совместный семинар Минприроды России, Секретариата Конвенции Эспо и Всемирного фонда дикой природы по Конвенции Эспо;
- Сентябрь 2015 г. – начало пилотного проекта Стратегической экологической оценки в Забайкальском крае.
- Teilnahme an den öffentlichen Anhörungen zur Bewertung des Entwurfes des föderalen Gesetzes;
- Dezember 2013: Aufnahme der Fragen zur Übereinstimmung und Ratifizierung in die Tagesordnung des Allrussischen Umwelt-Kongresses;
- Januar 2015: Gemeinsames Seminar vom Ministerium für Natur und Umwelt Russlands, des Sekretariats der Espoo-Konvention und des WWF zur Espoo-Konvention;
- September 2015: Start des Pilotprojekts zur Strategischen Umweltprüfung in der Region Transbaikalien.



Дальнейшие действия. Орхусская конвенция

Weitere Maßnahmen: Aarhus-Konvention

- Включение вопросов применения Орхусской конвенции (доступ к информации, участие в обсуждении экологически значимых решений);
- Рекомендации Общественного совета по совершенствованию регулирования доступа к экологической информации – декабрь 2014.
- Разработка Стандарта открытости в рамках Открытого правительства
- Использование существующих инструментов общественного обсуждения.
- Einbringen von Fragen zur Umsetzung der Aarhus-Konvention (Zugang zu Informationen, Teilnahme an Diskussionen zu umweltrelevanten Entscheidungen).
- Empfehlungen des Öffentlichen Rates zur Verbesserung der Regelung des Zugangs zu Umweltinformationen – Dezember 2014.
- Erarbeitung eines Offenheits-Standards im Rahmen von Open Government.
- Anwendung der vorhandenen Instrumente von öffentlichen Anhörungen.



Практическая реализация доступа к информации

Praktische Umsetzung des Zugangs zu Informationen

-
- Публикация ежегодных докладов о состоянии окружающей среды
 - Размещение проектов актов на интернет портале regulation.gov.ru
 - Единая система государственного экологического мониторинга
 - Ответы на запросы граждан и некоммерческих организаций
 - Предоставление информации юридическими лицами – на добровольной основе
 - Veröffentlichung von jährlichen Vorträgen über den Umweltzustand
 - Veröffentlichung der Projektinformationen auf dem Internet-Portal www.regulation.gov.ru
 - Einheitliches staatliches System des Umwelt-Monitorings
 - Beantworten der Fragen von Bürgern und NGOs
 - Ehrenamtliche Bereitstellung von Informationen für juristische Personen



Спасибо! Thank you!

www.wwf.ru